

331 West 96 Street,
New York, N. Y.

Dr. Kiang Kang Ku,
Professor Oriental Languages,
McGill University,
Montreal, Canada.

Honorable Kiang Kang Ku;
Last Sunday in
the New York Times I read with
great interest your suggestion
which said "accidentals" should
endeavor to master the Chinese
language in order that they may
become more familiar with
Chinese literature.

I am a great
lover of everything Chinese. For
seven years I was associated
with one of our largest oil
companies in Shanghai. The
business necessitated my journey-
ing to Peking, Tientsin, Hankow,
Nanking, Chefoo, etc., where I would
remain for months at a time.
In addition to this I have travelled
in other parts including Hongkong
and Canton.
Moreover I have

CANADIAN PACIFIC RAILWAY COMPANY

OFFICE OF THE DEPOT TICKET AGENT

E. F. L. STURDEE
GENERAL PASSENGER AGENT
VANCOUVER, B.C.

C. MILLARD,
DEPOT TICKET AGENT
VANCOUVER, B.C.

VANCOUVER, B.C.

IN YOUR REPLY REFER TO FILE NO.

March 17, 1932.

Dr. Kang Hu Kiang,
McGill University,
Montreal P.Q.

Dear Sir;

You will probably remember me when I mention that I am the clerk who prepared your manifest in Vancouver on your trip to Portland last year.

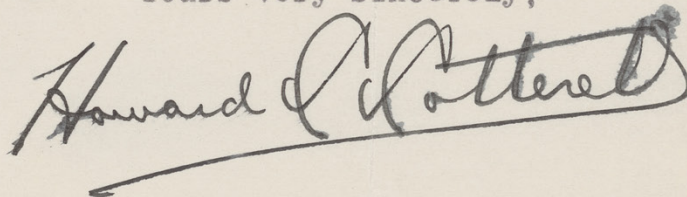
At that time I mentioned to you that although there was so much Chinese spoken in Vancouver, there was nobody in the city who offered a course in the language.

I am still interested in studying Chinese and I wonder if you would be so kind as to suggest a good textbook which will lay out the fundamental principles of the language in a systematic manner so that I can get some idea of how to go about studying the language, in order to take advantage of the opportunities offered in Vancouver for reading and speaking.

In other words if I could get something to outline a course of study, and start me off on the right foot, I believe I can get plenty of help; I am sure that Mr. Sato More would be glad to give me any assistance I might need.

I hope that you will not consider this an imposition, but I feel that you will not mind my writing to you direct instead of to the Registrar since I have already mentioned to you that I would like to study Chinese.

Thanking you in advance,
Yours very sincerely,



she belong.

I have wondered for a long time what would be the best method in trying to learn one of the Chinese languages and will await to hear from you most anxiously.

Enclose my appreciation and sincerest thanks for your kindness.

Very respectfully,
Your
Thomas C. Jarney

February 25, 1932.

read countless books and yet I must confess in utmost frankness that my knowledge of your great country is but like a grain of sand in the desert.

What I would like very much to receive Honorable Kiang, is your advice informing me the best language to study - also whether or not I would find Cantonese useful in the event I return to China? As you know there are many dialects spoken in Shanghai. Several English friends each spoke a dialect and yet they could converse with each other in only a small degree.

May I at this time express to you my sincerest sympathy for the brutal inhuman treatment suffered by your people at the ruthless and unwarranted invasion of Shanghai, by Japan. Any one who has spent but a short while in China, knows that the happy go lucky peace loving Chinese from the highest to the Coolie looks for anything but trouble. It is my most earnest wish that the Powers, especially my own country, will help China drive her militarist foe back to where

祈賜覆示，專此順請

敬安

王豪謹上

二月十日

住址：

T. H. Wang
Dept. of Chemical Engineering
Univ. of Maine,
Orono, Me.,
U.S.A.

江博士偉鑒逕啟者閱報得知

博士在加境廣大傳播吾國文化，不勝欽佩。

豪素羨習工程已經數年，今年五月間可完畢

滿校造紙化學工程碩士之課程，不因美國之

學校，不再授豪以較深之課程，惟求知之慾

未止，聞貴校為全美及加境大設備最豐富

之造紙學校，且為吾人研究之所，因此豪以

於今夏前往該校，當此金貴艱絀之際，豪在

美數年之求學費完全恃乎家中之接濟，此後擬

做西人半工讀之精神，且以拮据求散於

博士，未知先生所主持之算文學系是否有需

用助教之職，或有何相當之工作，豪不計酬金若

干，若酬金為學費及日常之生活費，使豪同時利

用該校之造紙室實驗祖國造紙之原料，於

願也。博士係吾國熱心之教育家，對於私費生在海外求學諸事極力扶助。

天津益世報館用箋

此類難讀 既涉此國 生活亦殊昂貴
 欲求一著名古學 而生活亦甚昂貴之地
 竟不可得 嗚呼 先生後語 知
 均學大生活 苦味 而托連 托連 托連
 和大學 又有 古學 亦屬 托連 托連 托連
 寧喜 亦以為 亦以為 托連 托連 托連
 堆閣 托連 托連 托連 托連 托連 托連
 國中 亦未 亦未 亦未 亦未 亦未 亦未

孔虎先生尊鑒 記前年

先生去國平津道上由儲院掌印

領一度職荆忽忽於今已逾四載每憶

清風猶憶者林市也前因報教德

先生由坎拿大歸國年任坎學最近

此平晨報不為表 先生聞於赴坎

求學之後詎一則因係四坪物動錄都人

么欲去國赴美讀書 欲以金價昂漲

先生函錄 端而後存焉

(一) 點查遠古學且無古學院中國大

學畢生考子前能融互直接即大學院

在商向古學畢生業華回古學多承德免識

入古學院五和收年大古學能之併免

政務系印發

(二) 語古學院學科共分若干種且考經

濟系會計學科統計學科 市政

系與聯立政學科等等

三 語古學教授之選與圖書一切設備

天津益世報館用箋

先生可歟就法古存之學科都接得喘
 古存院下存也子學保乃也一切情形寫一簡
 而賤之教是法此報端以備法國內有
 去去回之存子且能運補所探其喜訊
 意存子當年星九象前允草就及
 賜字極極當信先披覽以御食國人有
 知先生至此回暇在出園於節人所欣
 請教其的且教然分列於後致極

天津益世報館用箋

另具友人由南大畢業欲赴坎

考水利工程越道路工程新再具

報向題列由呈請賜覆為感

①坎拿大具何著名工科大学然去廣

大子且身工程才多

②水利工程与鐵道工程学科何等与美

國各著名大学比较何如

③在中國大学数学之课程学分 Credits

坎拿大中能者承造大場

④工科大学之工程借免定好始為感

天津益世報館用箋

是名師與歐美各國著名大學抗衡

四 大專院畢業業原學位之給予是與

與歐美各大學相同

四 在場古學院讀書每年學費及日

常生活費約需一千美金

六 赴坎旅費約需一千美金到坎後且

年中回學生招待費一切並各優利

七 關於坎係由校乃學及各地一切難

白題 先生能為我助解決

以請字來點在遠處古字章程一何力感

沈先生：

我們雖未和你謀過面，但你的大名盤桓在我們腦海裏已經好久了，這固然是因為你是有價值的人，自然而然地令人景仰吧。然而後生無智的我們，這回很大膽地由景仰而至于擅自未得你之同意而給你，老實是對不起。

不過，有着理智的要求，好像是不得

天津益世報館用箋

7

上列各向覽為荷

先生不厭煩瑣通曉究後得良祇指歸
 幸維國念有部人決定去坎原當再致函
 先生請為介紹無請 先生指示一切手續
 不致陷於音途一切容酌後自必及至盡致謝
 著禮 御後學 江心濤 啟 弟 啟

再以此信亦抄寄北平因向先生已越坎即
 向北平報館覓及先生通信處故致寄
 也 弟 啟

端 子 請 寄 天 津 益 世 報 館 部 人 收

0000000000000000
 信封並請加註中國字

H. T. Wang, The Social Welfare, Nankai, Peking, China.

濟方面不須顧及，倘若沒有很大力量的人從中幫忙，也是苦於無效的，所以赴外國留學是一件頂難而又難的事。

前兩天，北平晨報教育欄內登載有段是關於中國青年至如^研默吉廬大學去的新聞，現在檢同寄上一閱，汪先生！這段新聞的內容所稱若節，究竟真的還是做的？我倆用萬分誠誠請你詳細

示復，你能詳細示復嗎？

我們自信我們是的確是有志向外國去
求學的青年，不過為着上述的困難，豈
然有志也是徒然的，這回讀了這段新
聞，的確是頗^像過開心劑一樣，不過在這
青欣而又未得汪先生你的示復的現在，
對於這種新聞，我倆仍是處于懷疑的
思考中，到底默吉廬大學能否收容

不要向你說似的；因此，就不揣冒昧地給你
信兒你，要是你不以我倆為不肯不效的
時候，就請詳細示復吧。

我他現在是中國大學肄業生，前年曾
在廣州公立高級中學畢業，在高中^中畢業
的時候，本想跑向外國去求學了，但是為
着金銀比，經濟方面，是很令我倆失
望的；而且到外國去留學的女績，終使經

之境五項「諒解」的真實情形了。

愛中國青年如汪先生，對於我們
諒解原不當的地方，諒解原恕而加
以有勳之幫忙。

祝你精神康健

北平中國大學學生

鄭伊佐
鄭永康



一九三一年九月廿四日

元虎教授：來書早已收到厚意至感因光病

於院中至今晨方回故匆匆作以下數語

黃達女士廣東廣州人先在大津南開預科

肄業繼轉廣州嶺南於一九二七夏領理學士

學位選課多遍於生理算學之文字上以

中英文授優於日德法文上亦有一年以上之選讀

能講國語粵語與英語畢業後在南大圖書館

館任中文部主任任及二年繼在北平平教書館

任館長一年本屆期為村治月利任譯事丁年底

去日本讀書如得機會當隨時來美作一書

之研究或其科之探討

我們的，我們仍是敬候着你的示復啊！
江先生！您是中國學院院長，對於中國
青年入中國學院的成績，我們深信你是
十分熱心的，而且深信你很熱烈地去
幫忙中國青年入學。

末了！我們寫信的新機，是要向海外
去求學的，所以，我倆希望江先生示復
的地方，也在晨報新南橋牛之一「學生

UNIVERSITY OF MICHIGAN
ANN ARBOR
DEPARTMENT OF ZOOLOGY

Jan. 3, 1930

Dr. K. H. Isiang
Dept. of Chinese
McGill University
Montreal, Canada

Dear Dr. Isiang,

While attending the annual meeting of American Association for the Advancement of Science at Cleveland, Ohio from Dec. 30, 1930. I met Mr. Hammel, Chief of Chinese division, Library of Congress, Washington, D. C. I told him about a Chinese woman who had planned to come to this continent to study for at least one year, but she did not have means to support herself during the school year. He informed me that your department or library might need a Chinese assistant in the near future.

She took her B. S. in general sciences from Lingnan University, Canton, China in 1927 and since then she had been in charge of the Chinese library for two years in the said university. From 1929 she is the librarian of a well-known institution in North China. She is a woman of ambition and of promising. Your earliest attention and suggestion will be greatly appreciated

Sincerely yours,
Kuang Wu

女士有志於各問極有希望惟是能力薄弱無法可
想若先生能得與其相道予彼將感激不盡草
此不整敬請

教無

吳光上三

二十一年八月廿四日

More than once I read from the newspapers about your being in this country. But as you were lecturing and travelling at various places I did not know where to communicate with you, until lately I heard definitely that you have been appointed as head of the Oriental Department of McGill University and connected with the Congress Library. I heard about the splendid Chinese collection at McGill University. I have no doubt that under your direction much will be achieved in the spreading of Chinese culture, and the studying of Oriental problems. Let me congratulate you for the honorable position, which both your profound scholarship and wide experiences command.

I wish to ask your help this time. Let me make it very brief and clear just what I am looking for and by what way you may help me. It is this. I want to leave this country for the Orient as soon as possible and I am in need of money. This I hope might be raised if I can get some engagement for a series of lectures. I can lecture first of all on Tibetan problems, that being my special subject, and of which I have first hand knowledge. Secondly, if no engagement could be secured for lecturing on Tibet, I can lecture on the Chinese Foreign Relations, tracing the history and dealing some of the outstanding problems connected thereto. However, I prefer to handle Tibetan problem, since this unlike the other question has not been systematically studied by any others. Some studies have been made by both English and European scholars on Tibet and a few splendid books written about it, but so far, they have approached it from or linguistic religious points of view.

My studies emphasize the political, historical and international aspects. In this way, Tibet is not dealt as an isolated entity, or the land of mysticism, but as a country the course of its history and its very culture has been influenced by the surrounding countries. On the other hand,

5610 Maryland Ave.,
Chicago, Illinois.
Feb. 3, 1931.

Dr. Kang-fu Kiang,
Oriental Department,
McGill University.

My dear Dr. Kiang:

It is many years since I had had the pleasure of knowing and having your friendship, during your tour when you stopped at Rangoon. I left Rangoon about two years after I had helped to put the Rangoon Chinese High School in some shape. I was asked by Tagore to go over to his International University in India to give some courses on Chinese language and Chinese culture. I stayed there for two years, and learned a little Indian language and Tibetan.

It was while in India that I began to be very much interested in the Tibetan problem from an international point of view. I came over to this country a second time to do some graduate work. I had been to Wisconsin, Northwestern and the University of Chicago. I got my doctorate about a year ago. My thesis is: "The International Status of Tibet." I have made a very close study of this subject and have used some Chinese materials beside those in other languages.

I am very eager to go back either to China or to the Straits Settlements. There are some opportunities in both places for me, but as I have been staying here several years and have practically exhausted my private resources, I found I have not been able to go back, being in short of fund.

and quite in keeping with your position as head of the Oriental Department. I shall be most grateful to you for anything you may do for me. For this is the surest way to solve my financial situation. In case that no lectures can be arranged immediately at your university will you recommend me to some of the university in the East or on the Pacific coast, ^{with} which you have been associated or known to the faculty for some lectures? My experiences and qualifications will make it easier for you to recommend me so long as there is some opportunity. I am very eager to see you again and to be with you for a little while before I leave this country.

I have my materials ready and arranged and can start to deliver the lectures at any time. I intend to publish my work on the "International Status of Tibet," soon after I go back to China. I hope to consult with you about some of the Chinese materials used or to be used later. It is quite possible that there may be some Chinese books in the collection of the McGill University from which some studies in connection with Tibet may be made. In that case it will be most fortunate to go over some of these under your competent guidance, when I go over there. I know of a number of Chinese works in reference to Tibet, but I have not been able to have access to all these.

With best compliments,

Yours most sincerely,

Ngao Chiang Lin
林我特謹上

being "the land where three empires meet," Tibet has never been left out of sight by her neighbors. She has been the cause of disputes and secret diplomacy and open violence among her neighbors. Left alone Tibet is a mere "curios" but the fact is that she has never been left alone entirely, nor will she be left alone in the future. Quite apart from the problems as provoked by the interplay of diverse influences in the past, there are a number of problems projected into the future in which Tibet will be concerned. Take for instances, such questions as What China is going to do about Tibet? Obviously the anomalous status of Tibet relative to China demands some kind of solution. Or, How far the Indian situation has affected the British policy toward Tibet? Again, from the British point of view, it may be asked: Is it necessary for Great Britain to retain her special influence over Tibet? The answer of course will depend on what kind of a dominion status India is going to be; whether the Soviets maintain political indifference toward Tibet throughout; and, what kind of program China is likely to adopt in her solution of the Tibetan problem, etc.

I believe that the Tibetan problem will be of great interest to Canadian audience and may be introduced as one of the aspects of Oriental studies at the Canadian university. Don't you think so? I can give the lectures in a series of six or twelve lectures, depends on the scope you think the ground should be covered. I will give an outline of the lectures as soon as I know and hear definitely from you. I wonder if you would kindly take up the matter with the authority of the University, and tell them that you know a Chinese scholar, who was a professor at Tagore's International University in India, an expert on Tibetan question and who is leaving for the Orient very soon, can be invited to lecture at the University on Tibet? This will be a great help to me

Nov. 8, 30.

Canada Ca^te

Dear Dr. Kung.,

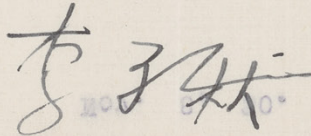
I noticed in the Papers sometime ago that you are going to take up a lectureship in the McGill university and take charge o^f the Chinese Department. I was glad to hear that as I am being one o^f your f^{el}low Countrymen and a student o^f ordinary means.

I will be very glad to hear f^rom you in details all about your department 's works and nature o^f instructions to be given.

Please kindly send ~~me~~ any pamphlets in both Chinese and English.

I am yours sincerely,

Wm. T. Lee



Apr. 4.
1483 Avenue Ave.
Montreal.
Nov. 16th 1930.

Dr. King Kang-Hu.
McGill Univ.

Dear Sir.

I should very much like to know some particulars of the new lectures in Chinese which are now being given by yourself at McGill.

I am now 19 years of age, and was born in Nanking, China where I lived for most of the 13 years during which I was in that country.

At the age of 13

Nov. 8, 30.

Mr. J. Lee

I am writing you...

Please...

...

I will be very glad to hear from you in regard to all your...

...

...

...

I noticed in the papers sometime ago that you are going to give...

...

...

Nov. 8, 30.

29
772

11660
13372

25
10872

I went to England to finish my education which was completed last year at St Edwards, Oxford. Since then I have been endeavouring to secure a position out in China and even with my fathers considerable influence in the business world I have been unable to meet with any success.

As you know business conditions are very poor in the East today but I am determined to return there sometime and in the meanwhile I

would like to make a further study of the language.

I would rather live in China than any other country in the world; for I have seen most of them, having travelled fairly extensively.

When I was quite young I had an old Chinese tutor who taught me mandarin and I was then able to write a few hundred characters, but since ^{then} I have been so intent on other studies that I have forgotten everything.

Oct. 4.
1483 Atwater Ave.
Montreal.
Nov. 19th 1930.

Prof. Kiang Kang-shu,
McGill Univ.

Dear Sir,

Very many thanks
for your letter of the 18th inst.

I am sorry to
hear that there are no courses
in the evening at the
present moment, but I am
writing to Col. Bovey as
suggested and trust there
will soon be sufficient
applicants to justify your
giving evening lectures.

I have often
heard my father speak of

I must now begin again
from the beginning and
I write to you for information
for I am now working in
a city office and therefore
the only opportunity I
would have of availing
myself of any lectures
would be in the evening.

I do trust you will be
able to offer me some
advice as I am very keen
on getting a thorough grip
of the language as it will
be of boundless assistance
to me if I am ever so
fortunate as to again
return to the east.

Thanking you in
anticipation.

Yours truly,

Jan. C. Tweedy.

允翁老伯大人賜鑒敬肅者拜別以
未條逾半載每懷

榘訓莫罄神馳比維

道履康綏著述宏富懋符所願

茲有陳其日前冒昧拍電陳入學

事幸蒙

不棄即賜覆音欣喜之餘感激

無似晚在稅務學校肄業之

年閱稅方面畧有所得畢業

後原擬繼續求學以期深造
旋因確定海關員資格先
行入關供職今實習期滿遂
請長假三年出洋留學以償素
願惟關稅問題係屬專科重
入大學未免感故輟徒勞之苦
故擬進研究院以圖收專精之
效祇未悉稅校畢業有資格
否^及能否享同其他國內大學待遇
伏念

Dr Macklin although I have
not had the pleasure of
meeting him personally.

It may interest you
to know that my father
was asked last year to
accept the post of
Commercial adviser to the
Nationalist Government but
owing to ill health was
advised by his doctors
not to return to the east
and was therefore obliged
to reject this offer.

Hoping it will soon
be my good fortune to
attend your classes.

I remain

Yours sincerely
Jan. C. Sweedy.

激之至爾此敬請

道安不一

晚

江梁鞠躬

六月一日

此蒙默極高局承認 覆後詢請
賜寄北平宣外大街四十四號

老伯學界先進又適

榮任黠大教授苟得代進一言

從旁吹噓必能獲信於人事

半功倍茲特^郵奉學校及洩閱

證書各一紙學校章程一份

二十週年紀念刊一冊以備

檢核另英文入學章程因未印就

暫緩寄呈畢業證書^容抵坎

時奉 閱 諸 凡 拜 懇 不 勝 感

Dr. Kiang Kang-Hu,
Prof. of Oriental Languages,
McGill University
Toronto, Ontario, Canada.

Dear Sir,

The enclosed editorial interested me, and I am writing to ask how to go about learning Chinese. I made a start years ago, on the Witwatersrand Mines, Transvaal, South Africa. All I had was a vocabulary of Mandarin, spelled phonetically in French, and the little I got from contact with the Chinese mine laborers, who had been brought there. They came from around Peking, and Shantung. I could understand them fairly well, and they could understand me about as well; and sometimes I could understand some of them when they could not understand each other - fact.

I could not write much because no one could explain it to me. The idea I got was that some words could be written one way to Royalty, another way to nobility, another to commoners and so on.

I will be very appreciative if you can see your way to setting me on my way, to learning Chinese properly. Languages are not difficult for me, although Chinese was very much so, with one sound having so many different meanings.

I got on splendidly with these laborers, so much so, that when I was leaving they had to be convinced that it was of my own free will or they would have gone on strike, and there were 7000 on our mine. They got a square deal, so did the mine, that was all.

The wonderful show at Shanghai, is no surprise to me, I've been telling people ever since I left South Africa, that these Chinese boys, will fight against an injustice and be killed, where a European, would submit. They fought the police on one mine for three days, with rocks, and hand-drills, and another time rooted 1200 natives armed with their usual outfit of assegais, shield, and war-club, in hand-to-hand fighting. The Chinese ~~band~~ had only hand-drills, rocks, bottle etc.

I worked for George V Windsor, in France, for four years so I know how good these boys are. Now I gloat, and say "I told you so," shamelessly, to the scoffers. When the Jap attack was announced, at our plant they were all saying "Ad, Good-bye Chinese," I offered twenty dollars, even money, that the Jap attack would fail, but I could not get a bet.

Hope I've not bored you too terribly

Very truly yours,

D.A. Waldron

Feb. 23, 1932
47. South Walnut St
East Orange
New Jersey. U.S.A.

C. T. Wang
Honorary President
M. T. Liang, Chairman
(On Leave)
Wm. H. Glysten
Acting Chairman
Hardy Jowett,
Y. Y. Tsu *Treasurers*
Y. T. Tsur
Hon. Exec. Director

CHINA INTERNATIONAL FAMINE RELIEF COMMISSION

Head Office: 6 Ts'ai Ch'ang Hutung, East City, Peiping, (Peking)

Codes: Bentley's, Mission and C. I. M.—Tel. Add.: Famrel or 2405—Phone: 3284 or 4404 B.

會 總 災 救 賑 義 洋 華 國 中

Y. S. Djang
Executive Secretary
D. W. Edwards
Hon. Asso. Exe. Secy.
L. M. Outerbridge
Hon. Agricultural Secy.
O. J. Todd
Chief Engineer
Wm. Klemm
Accountant

Please reply to
Rev. L. M. Outerbridge,
Shelly Bay, Bermuda.

January 28, 1932.

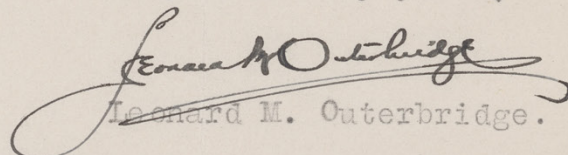
The Department of Chinese,
McGill University,
Montreal, Canada.

Dear Sirs:

I shall be glad if you will kindly send me a
calendar of the University with announcements of the requirements
for graduate study.

Thanking you for your kind attention and early reply,

Very sincerely yours,


Leonard M. Outerbridge.

St-Antoine, le 22 février, 1932

Dr. Kiang Kang-Hu
McGill University
Montréal, P. Que.

Dear Sir:

I was just reading the Montreal Gazette, and I saw your topic, "Timeless China" in the fifth page, in which you told that every body should learn the chinese language, for it is very necessary to get a full understanding of the chinese civilization....

I must tell you that I would like very much, to learn chinese language enough to read it correctly.....

Will you be good enough to give me by the course of mail some good suggestions on how to learn that language, which is yours...

Hoping to read you in the near future, I remain

Very respectfully yours

Antonio Gendron
St-Antoine-de-Padoue
Co., Verchères, P. Que.

Antonio Gendron

No

亢虎教授大鑒蒙賜手書不勝欣感又承謬譽益增慚愧矣素仰默吉廬大學藏書豐富又得先生主持講席故頗有意于今夏卒業博士之後來默校藉講學以增經驗并得親聆

教言再作高深之研究或從事譯述為我國文藝之介紹此區區之素懷也如不能如願者則擬于今秋渡大西洋遊學英倫另為他日之計未審先生暑假中何時啟程返國如路過紐約務請來新港一游耶魯大學建築宏偉尤以圖書館巍然大厦為他校所不及也茲寄奉蘇曼殊全集五冊如蒙納入默校漢文藏書室中無任銘感也匆

即請

教安

柳無忌上
六月二十

No

EDWARD GALLAGHER
~~LIFE UNDERWRITER~~
~~BEEKMAN 6086~~

Feb 23rd 1932
103 North End av
Kenmore, N.Y.

Dr. Kiang, Kang-Hu
McGill University
Montreal, Canada

Dear Sir, a copy of an editorial
"Timeless China" in last Sunday's New York
Times, came to my attention me of any text books
on your language - or of any books that
might be helpful in learning the language?

The writer applied to Columbia
University some time ago but was informed
they had no course in Chinese -

Yours very truly
Edward Gallagher



CHINA INSTITUTE IN AMERICA

Incorporated

119 West 57th Street, New York City

Cable Address "Huamei"

Telephone: Circle 7-3772

CHAO-CHU WU, *Honorary President*
P. W. KUO, *Honorary Director*

Board of Trustees

PAUL MONROE, *President*
MRS. W. MURRAY CRANE, *Vice-President*
C. F. YAU, *Vice-President*
ERNEST K. MOY, *Secretary*
EDWARD H. HUME, *Secretary pro tem*
D. E. DOUTY, *Treasurer*
DONALD M. BRODIE
EDWARD C. CARTER
GROVER CLARK
STEPHEN P. DUGGAN
P. W. KUO
WALTER H. MALLORY
HENRY KILLAM MURPHY
EDWIN R. A. SELIGMAN
J. A. L. WADDELL

Board of Advisors

JULEAN ARNOLD
GEORGE H. BLAKESLEE
ARTHUR E. BOSTWICK
FLETCHER S. BROCKMAN
MRS. WILLIAM H. BUSH
CHANG KIA-NGAU
CHANG POLING
K. P. CHEN
CHIANG MONLIN
JOHN DEWEY
MRS. JULIA ELLSWORTH FORD
SIDNEY D. GAMBLE
JEROME D. GREENE
ROGER S. GREENE
RAPHAEL HERMAN
HU SHIH
WILLIAM HUNG
H. H. KUNG
KENNETH S. LATOURETTE
BERTHOLD LAUFER
FRANK W. LEE
HERMAN C. E. LIU
Y. C. MEI
JOHN R. MOTT
FREDERICK PETERSON
T. V. SOONG
J. LEIGHTON STUART
SUN FO
R. B. VON KLEINSMID
C. C. WANG
C. T. WANG
A. L. WARNSHUIS
RAY LYMAN WILBUR
MARY E. WOOLLEY
W. W. YEN
Y. C. JAMES YEN
SAMUEL S. YOUNG
DAVID Z. T. YUI
H. C. ZEN

CHIH MENG, *Associate Director*

June 1, 1931.

Prof. Kang-Hu Kiang,
McGill University,
Montreal, P. Q., Canada.

Dear Prof. Kiang:

A Chinese student, Mr. Wu-chi Liu, who is receiving his degree in literature from Yale University this spring, has asked our assistance in securing a position which will afford him an opportunity of continuing his research in both Chinese and English literature. Mr. Liu is from a well known literary family in China.

We are writing to inquire if there is a possibility of Mr. Liu's securing a position at your University for both this summer and next year. If you do know of an opening which would give him an opportunity of continuing the work in which he is so interested, I hope that you will let us know, as Mr. Liu's qualifications, I believe, entitle him to serious consideration.

Yours sincerely,

Chih Meng
Associate Director.

柳無忌

I edited together with my father 叔子. I and some of my friends also are also publishing now a literary quarterly, 文藝雜誌, aiming ^{at} creative and translating works.

As I will finish my work in Yale this year, I am thinking of what I can do next year. I have heard a great deal about the Chinese dept. in McGill and I am also fortunate enough in having read your translation of 唐詩三百首 and ~~being~~ glad that McGill has found the right man in encouraging the study of Chinese literature. So I take the liberty to write you to know if McGill will need, by any chance, some more Chinese members in its staff, and to see if & you will be interested in my applying for ~~it or not~~ a position in the Chinese department of the University or not. Should you be interested, I will be able to get recommendations from my professors in Yale, and from other sources. Mr. Paul C. Meng, Associate Director of China Institute in America, I have no doubt, will also be glad to write for me.

I hoping to have the favor of hearing from you at your early convenience,
I am
Very truly yours,
Wu-chi Lin 叔子

95 Mansfield St.
New Haven, Conn. U.S.A.
May 22, 1931

Prof. Kiang Kang-hu
McGill University
Montreal, Canada

Dear Sir:

Excuse my taking the liberty of writing you without introduction. As you see from my name, I am a Chinese student who has been studying in the States for about four years. I took my first degree from Lawrence College, Wis., and since then I have been in Yale, doing some research work in the department of English literature. This is my last year in Yale, and I expect to get my Ph.D. degree this June. I am very much interested in both Chinese and Western literatures, and I have written and edited several volumes of books in Chinese (少年歌德, 菩提珠, 蘇曼殊年譜及其他, 蘇曼殊全集, 五册). The last two books

元寬先生：

前函計達囑見。迄未得復示，以爲念！

教書日子，想已過半。想大學當局接洽，務

祈速將結果告知。担任之科目，鐘點及月薪，

年之函告。聞墨士磁大學擬請中國人教國語

教元係清華學校畢業，曾任北京一載，

國語一科，自信能勝任也。

教元自清華官費停止後，經濟極感

窘困。頃接家信，謂家嚴忽於月前

逝世，母老弟幼，又增家庭負擔。先

祖文品紅春，宣先生友誼，家嚴幼時

曾一度受學於春宣先生。往子如雲，

思之感慨！

草此即請

近安

教元上。五，廿二。

候覆

亢虎先生：

日前過滕君佳處，得知先生在墨磯
大學執教鞭，玉體... 又知墨磯大
而要一中國教員。教元擬再回國
外數年，繼改所學，而抱於經濟，
頗欲來加拿大担任該中文教員
職。但不知教什麼科目之每週教多
少鐘點。每月薪金若干？煩先
生即為詳細情形示知。

先生現教何科目？近來作何研究？

在著作中之中國文化史已脫稿

否？極想先睹為快也。啟元 去秋

離紐約來劍橋，刻在哈佛學數學，

希望他日能以量數的工具與方

法去治社會科學。讀書興趣

極濃，但苦經濟厭土迫一耳。

諸君多費神，先此道謝。

仰祝著安。

1944 Mass. Ave.
Cambridge, Mass.

胡敦元啟

五月十日

月之工作乃晚
思之危君能在何古字中

找一位置替石回国
可任授课之外随时工

作且多与出版界接近
不知

先生前求及一中文教授
已答应今年危君

谦和度世才
人可得
录用诚属全

其美不知
尊意如何
石之某即

已
惠市为幸
此致

面
安石一

晚牙
滕
吉鞠躬
四月廿六日
Cambridge, Mass

其美不知
于四月廿六日左右
石之某即
石之某即
石之某即

元亮道長先生尊履紐約別後魂夢為勞以行

越者多吉之符和頌哈佛燕京社已議決再

行補貼晚田賦費二年一均下半年一生活問題已

可解決實屬僥倖一恐塔錦誌藉以奉

聞附抄元君存忠為晚執事友幸二期得博士

學位本指今夏回國受南系中山央古監子

之請但元君師友輩一以元君之論文優

特有出版以供世之需要但元君以石為紙

出版文中且醇酌哲理處多非費及教

工作以竟其志今

先生處既需用一人可否請

先生之鼎力援引范君臨書翹企恭候惠音尚此教請

鈞安

汪逢采謹上

四月二十四

江太太請安

元虎先生大鑒美京幾度之幸遇多聆宏教雖為時已逾一
載然未嘗不在念也

先生講學於 *McGill* 大學已早得聞近聆在哈佛同學滕奎君
且為談及親得見

先生於加國深為之嚮往滕君並為言及

先生所主之中文部需用一人 兼有一友危存忠君性忠直在
哈佛治西洋文學漢學亦極精下月即應博士考試但
其清華官費已於去冬期滿而其志猶欲於得博士之
後留國外再深研究一二年是以互望之能得一相當之

I believe you might also be interested in what some of the so-called mosquito papers are printing about the present political conditions. I am enclosing a clipping from day before yesterday's issue.

I have written a new song very recently about the present national affairs, with the hope of its being used in the schools below the college grade. It is an attempt to work on the psychology of the younger generation. I am having music made for it, and I hope it will do some good. A copy of the lyric is also included here.

All these seem to make me very war-like; but as a matter of fact I like peace more than anything else. I like it so much that I do not hesitate to make the attempt to secure it even through fighting, if necessary.

I still read news about the bad business condition in America, and no doubt the neighboring country Canada too. I certainly hope the change for the better is at hand, so that we may all get a chance to do some real constructive work, if not here in China certainly in the land where you are. I am still preparing the courses that I propose to teach. The general outline for the course on Chinese Ballad has been completed; I am now working on the Chinese grammar.

With best wishes for you and yours, I remain

Sincerely yours,

M. M. George

182 Rue Wagner, Shanghai,
October 11, 1931

Prof. Kiang Kang-hu
McGill University
Montreal, Canada.

My dear Prof Kiang,

I had the pleasure of learning about your safe arrival in ~~Saxax~~ Japan the other day, and no doubt by this time you must have arrived Canada already. It is a great pleasure for teachers to see the students busily engaged in their studies, as you now experience in the Western hemisphere. But here in China you know the condition is entirely different. Only recently as a result of the Japanese invasion the students here are so excited that they find it impossible to put their mind on the books.

About ten days ago the students from many parts of China sent a big delegation to Nanking to see General Kiang Kai-shih, asking for definite plans he and his government had adopted to meet the emergency. They were given a rather cold reception with the general's injunction that they had better return to their respective schools to do the work they ought to do. Of course this did not satisfy the student body, and I fear more trouble is brooding for the government.

The most encouraging news of to-day is that the impending civil war is in all likelihood to be avoided. Reports have reached me that an agreement has been affected between Nanking and Kwangtung. Hu Han-ming is to be soon released, together with other "political enemies" now under the custody of Nanking. Both the Nanking and the Kwangtung governments will be canceled to form a new one, with Mr. Hu as the head of the new organization. Kiang, Feng, Yen etc. will form a Committee on Military Affairs. Declaration of War on Japan will soon be issued to the world.

This invasion of Japan is undoubtedly one of the worst evils China has had for a long time. Realizing all the tragical consequences of this event, some of us are nevertheless hoping that it may do the country some lasting good. We just pray this may be the end of our civil warfare. If it should get the leaders to fight the real enemy of the country instead of among themselves, the present tragedy, like your world business depression, would be a blessing for us as a country and as a people.

Some five years ago my attention was drawn to make a close study of the Japanese activities in China. I was then quite convinced that war between China and Japan couldn't be avoided. In my eagerness to get the people to look at matters from my point of view I had some circulars printed and distributed. But alas! they were like dust falling in the ocean; I saw no appreciable impression made on the national mind anywhere. To-day since the evils are already upon us what I advocated years ago appears to be full of meaning. I am sending you a copy of it herewith, printed in red.

182 Rue Wagner, Shanghai.
May 2, 1 9 3 2.

My dear Prof. Kiang:

I want to take this chance to do some more reporting work. You probably have read about the bomb tragedy that took place on 29th of April in the Hongkew Park. I am enclosing a special paper on that subject, which constitutes the most up-to-date big event happened in Shanghai.

Then, there is news about the resignation of General Chiang Kwang-nai at this very critical juncture of China's history. With him, it is feared, most of the heroes of the 18th Route Army will have to get out. But only a few days before the same general made public declarations that he and his men were ready to resist to the end. This sudden change of attitude undoubtedly means there is indescribable secret about it. Reports have it that Nanking has decided to sign a treaty with Japan in the near future at the Japanese demand, and General Chiang Kwang-nai being the military leader here is required by the government to attach his name thereto. If he should sign this document he would naturally be known as the traitor to his country, which his past behavior has proved just the opposite. On the other hand, if he refuses to sign he is beset with dangers at every turn. He is thus between the devil and the deep sea, and so the only way out is to resign.

The burial of Robert M. Short, now known as Colonel Short, has also attracted very much attention. I am also sending you some newspaper reports, together with my own little "Tribute to Flier" in the Evening Post. The mother of the dead hero is very much pleased for that little poem of mine. Through it we have become friends already.

Today Then, there is a general movement going on about reducing rent in Shanghai at large. A scale of reduction has been prepared by the representatives of different organizations, which is to be sent to the local government for sanction. This seems to me is quite a reasonable demand, because the house owners in the Settlement areas have made a lot of money while the people in the war districts have suffered terribly, as a result of the war here.

This is now already May. I am wondering if the conditions over there have made it possible for my departure from this land. I do want to get away as fast as possible, for it would make me sick to remain in this atmosphere long. I understand there is going to be a special seminary this summer at Harvard for the sake of studying Oriental questions. You know of course I have the first-hand up-to-date news as well as facts on these things. If I can give any help to the better understanding of the situation, I should feel very pleased indeed. In that case I may sail with Mrs. Short before very long.

Yours very sincerely,

R. M. Short

P.S. The question of postage increase here is causing violent oppositions on every side. I really don't know what I ought to put on the envelop, so I'll send this without one.

182 Rue Wagner, Shanghai.
February 25, 1931.

Prof. Kiang Kang-hu
McGill University
Montreal, Canada.

My dear Prof Kiang:

Toward the end of last month I sent a letter together with two copies of my record. As the whole city of Shanghai was then all up-set, I am afraid the letter might have been lost in one way or another. For safety's sake I feel I better send you two additional copies, enclosed herewith.

Immediately after I had mailed you the last letter I commenced to look for the newspapers or periodicals that you wish to have. Nothing could be found for some little time due to both the present emergency and the Chinese New Year's. Most of the shops here are still closed even to the present time. But I arranged to send to Nanking for a copy of the latest issue, which came to hand only last night. I mean The Current Events magazine. Just as soon as I finish this letter I will go out to the numerous book shops, where I know they used to handle the periodicals, to see if I can get some ~~more~~ other kinds for you. Am also sending you, under separate cover, some Chinese dailies and a few copies of photo supplement, which will give you a more graphic idea of what has been going on here in this great commercial metropolis of the East. Shanghai now presents a very sad view to a beholder; its former liveliness is entirely gone! The only thing that gives its inhabitants some cheer is that the war is in favor of our country and people. For the last day or so there has been a temporary pause in fighting, but we are looking to a fresh outburst today or tomorrow, which we all hope will mean the last of the struggle.

Under this precarious circumstances of course many people have left the city for safer spots. Personally, however, I expect to remain through the whole period in order to get some first-hand information about the whole thing. I suppose by the time I get through I shall have enough material for a summer school course about the Sino-Japanese war of today.

Always wish you well and always look for good news from you, I remain

Yours truly,

W. M. Booy.

EUGENE BIERMAN CO. NO. 375
Professor Kiang-hu, McGill University, Montreal P.Q.

Dear Professor,

我 也 自 上 不 好 給 有
沒 第 己 成 是 些 你 多
有 一 的 些 中 知 頭 的
你 你 第 也 國 的 痛 也
寫 有 二 這 的 也 的
的 多 我 些 而 我 藥
因 學 要 字 我 沒 因
二 生 了 可 不 有 你
故 你 送 以 着 到 必

D. Waldron

47 So. Walnut St.
East Orange, N.J.

July 31 '32.

182 Rue Wagner, Shanghai,
June 17, 1932.

Prof. Kiang Kang-hu
McGill University,
Montreal, Canada.

My dear Mr. Kiang:

For the past few months I have very ^{been} anxious to hear from you. The latest letter I have is dated 29th of December, 1931, which duly came to hand. Since then the only thing I have received is a Canadian journal. It may be that the mail you might ~~sent~~ have sent is lost on the way. Our mutual friends have often asked me about what news I have from you. Sorry I have not been able to give them any up-to-date information.

I am sending you the Current Events monthly for the last two months, from which you will get a lot of facts about Chinese affairs. The country and our people are now going through one of the most trying ordeals in history. Nobody is able to tell just how the whole thing will end. One thing is sure that if those who are supposed to be holding the destiny of the people in hand don't consider the national welfare more than they have been doing, the future will be very deplorable. The suffering of the people has reached the limit, and something must be done to give them relief. But under the present circumstances you and I can do hardly anything to help conditions here in the country, still.

The present condition in Shanghai is full of grave possibilities. Labor unrest is ever present. Educational institutions are unable to keep things going through lack of funds. The Japanese troops keep on leaving and coming; no actual data being allowed to be published. The saddest thing of all is that so many traitors seem to be willing to be utilized by the Japanese at this critical juncture of our national history.

But the sky is not all full of clouds. Here and there one can still see a gleam of light. The puppet government of Manchukuo, for example, is now facing fresh troubles as a result of General Ma Chan-san's renewed effort to establish Chinese authority over the territory. Just now we have daily victories reported from that direction. A general push toward Harbin will soon be launched; there is every possibility of victory for the Chinese forces.

I hope you will please let me know at the earliest moment how things are progressing concerning the professorship. Ever anxious to hear from you, I remain

Yours truly,

W. M. G.

(2) 蓋爾則以謀升 *Professor* 失敗加以私圖排擠同事不遂祇可辭職以去矣據云

託辭往中國就鹽務事確否不可知現在本系主任一席暫由 *Semitic Languages*

系主任 *Dr. Fisher* 兼代正式新任已向歐洲物色並有將 *Semitic Languages*

與 *Sanskrit Languages* 合并成一大東方語言系之說惟 銘三 受此刺激並見東方

語系前途黑暗極思引退遷地為良茲承 不棄許以來年在默吉盧

大學位置一教席並殷人詢及數事謹答覆如左

1. 銘三 第一年來時年薪二千美金(旅費五百美金在外)蓋爾就任後

在 銘三 教學已由三年時年薪遂加至美金二千二百美金 銘三 來年若

蒙默吉盧聘請年薪希望仍與在嘉大無異頭銜則有 *Professor*

Professor 可矣

元虎先生頃奉

覆函欣悉請求之事已蒙

鑒及毋任感之蓋爾之為人凡係先健或担任教學有經驗者彼必不喜與之相處

前此 大駕來嘉大時 銘三 提議請 先生演講不能得共同意蓋爾之與

久野君衝突耳 銘三之親合神離俱屬器小不能推誠待人之故 蓋爾之來嘉

大就主任職攜其舊學生林君與俱即去三 Berkeley 以位置之後 M. Bradley

即竭力聯絡蓋爾並助其翻譯鹽鐵論去夏蓋爾即以此翻譯之件在荷蘭

大學得一博士學位而歸蓋爾在末往荷蘭之前已允 M. Bradley

在東方語系恢復其教席但久野君位置安如磐石去之不成林君又

係其舊契不得而去最後乃不得不忍及排擠 銘三 矣幸正副校長

及文理科主任能主持公道深以蓋爾辦法為不當 銘三 得以聯任而

用世界出版“公文程式概要”至於遠東國際關係學程則用 *Ward - Mac Nair*;

For Eastern international Relations

Relation in Manchuria

滿洲問題可用 *C. Walter Young: "Introduction"*

太平洋問題

則用兩種教本一為 *Palpatov: The*

Pacific Area

一為 *N. Roberts: The Restless Pacific* 中國文化史則用 *S. S.*

Williams: The History of China

5. 銘三之目疾已全愈矣承 念特告教者仍在華惟在滬戰時稍受虛驚

耳

以上所述各條謹以答問東方語系若有新發展當隨時奉告專

覆敬請 雙安 周銘三謹啟

七月二十五日

③ 在嘉大時第一年每週九小時 第二
至第四年但係十二小時 下年起又回復

至九小時

3. 對於演講自中日問題發生後常在各地演講聊盡國民一分子之義務至

演講課 銘三

能担任者 (1) 中國文化史 (2) 滿洲問題 (3) 遠東國際關係問題

或太平洋問題
中國邊疆問題 銘三

極希望在嘉大能担任演講課藉以增進口才

也

4. 此間教學不編講義所用教科書 *Junior Division* 一年級 *Higher: the Chinese*

Language 作課本 第二年用 *Rogers' Current Chinese* 再二年並用中華出

版之平民千字課本因該課本用字係係東大教科用統計法選來

也至于 *Upper Division*

學程號 20 係用商務出版 初級 國語教科書

第一二冊每學期一冊學程號 114 則為 *Descriptive Chinese* 課本係

Shaunavon Grain & Milling Co., Ltd.

MERCHANT MILLERS

MANUFACTURERS OF
HIGH GRADE FLOUR AND FEED PRODUCTS

Shaunavon, Sask.

September 1st, 1932.

The Professor of Chinese,
McGill University,
Montreal, Quebec.

Dear Sir;

The writer is desirous of learning the Chinese language, and would be interested to know if your University maintains an extension course in that subject.

If such a course is not offered, is there any person or persons in Edmonton, that you could recommend to me, who at nominal cost, would give me the desired instruction.

For your information, I am an undergraduate of the University of Alberta, taking my fourth year in the Arts and Law course.

Sincerely,

S. Milner.

Return Address:
Care of the Above Company.

湯哥華再乘火車赴滿城允溫埠年友人
 且聞後埠移民委員對華人頗注意允人地
 生疏務乞 先生於該輪到溫時託友人照料
 及此^明以免臨時甚生困難為要
 及弟亦不藉手

三、先生囑办之印字机及 尊夫人衣箱等

遵办不誤

四、先生三月廿日 手示曾囑將歷年斗筮政办学

民籍证书寄到至 尊外但乞 在^{南洋}華任內年聘

書、故、讀、後、校、董、部、函、致

先生證明其說、聞近重複甚難

五、尊夫人之衣、松、他、製、衣、長、的、江、天、錦、子、良

之子已託環球中國學生會、打听、仍、松、往、船

層、昨、允、日、內、松、仍、去、原、哪、然、後、回、院、小、住、再、有

履、即、程、因、事、忙、匆、奉、友、劍、于、來、求、學、務

乞、勿、予、中、國、人、視、乞、曾、任、中、央、某、我、蓋、恐

傳、出、將、來、經、濟、困、難、不、易、得、人、助、也、乞、本

元亮先生鈞鑒連奉

手示，入學乞可，征亦收到，乞忻謝之物，無言可表。

一、教育部留學征書已收到，護照亦办好，因有要往^不該香港移民委員簽字向港，耽擱時日，昨日始得英領事官簽字，現即着手與西不位公夫。

二、決乘九月十二日俄羅斯白至俄二等航往。

元翁老師大人鈞鑒日前由滬

抵北始接奉

來諭未能及早拜覆罪甚之敬

念

道履康疆為頌承

示入字各事至為詳盡感荷無

似惟生最近經實業部派往

德奧調查工商業情形九月初起

程渡歐調查告竣需經一年以還原
定赴坎計劃遂不得不延期一年
然生求學心感一俟赴歐事畢仍
當渡美繼續讀書也入研究院非
易事苟得一年期間於作業之餘諒願
備一面從容不涉入學事宜亦佳事
老師提攜後進不遺餘力仍敢請
便中代為將入學註冊辦妥俾便明

學期多批書心補習英文，如有工作機會，乞能任
 者，亦乞予以介紹，餘不盡，敬候
 公安

復生

吳允文敬啟

廿八、十八

現住陳府

陳先生及夫人附候

想不至被擯也

(二) 畢業文憑因郵寄困難赴坎時當
親自帶呈字標當局保證書已於
前函中奉上諒 已查收成清表
不日隨報名書呈像片附此信中

(三) 報名費等五十元俟免好即匯前
承 代墊電費不勝感激之至

(四) 記事本末及手通等書已由
王先生寄呈國聞週報則由 生 代訂

今年一修

入学各項如已妥善懇

請

賜俾便赴

老師即將當局允諾書

次時有所憑藉又聞王先生云

大人明年回國當茲外侮正冬方告

赴國難之時本不容買其高蹈

所可憾也或赴美時晚未能於

默吉廬頷教耳生下月初搭

船一月不當抵柏林

夏渡美時可直接入學無須再行
招名也茲謹將各項詳陳於下

一入學請求書三紙已由貴校遞到生

已逐項填就僅分數成績一項尚須

赴稅務查考派始能填寫又稅務

雖與大學同等而係牙科無學位之

校與不知有通融辦法否

未示有與北大程度相等且係國

立同一統系將來入院可無問題云云

October 8th, 1933.

Mr. G. A. McIntosh,
R. F. No. 7,
Tucson, Ariz.

Dear Mr. McIntosh:-

I am very much interested in your letter of the 5th inst.; I have read also yours to the Graduate Faculty which was referred to me by Dean Eve.

If you have read all the books you listed in the original Chinese texts, I should say that you are fully qualified to work for the Ph. D. degree. You would be required, however, of more classical reading, especially the Confucian and Taoist Canons, in a brief selection, and some of the writings of the T'ang and the Sung masters.

Since we have not yet instituted the Ph. D. degree in Chinese studies though I hope it will be done in the very near future, I would advise you to register this year in our Graduate Faculty, and I shall make a special arrangement with you for advanced study and research which will credit you as a part of the Ph. D. work when this degree is instituted. You will be, then, as much near to your goal and have no time wasted.

With best wishes, hoping to hear from you again,

I am, sincerely yours,

賜諭請^督率柏林中國使館轉交江
梁收可也此致請

道安

名正肅

六月廿日

Outline of the History of the Chinese Novel - Liu Hsun
Hsiad Shuo Ding K'ao - Ch'ien Ching Tsang
Essays on the Short Stories of the Ming and
Ching Dy - Cheng Chen Tsa - Short Story Mag.
Reviews of the Novels of the Ming Dy - Ssu Ku
Ch'uan Shu Tsing Shu.
An Introduction to Literary Chinese - Brandt
The Analects of Confucius.
Mencius - Selections.
Lich Kuo Chih - ..
Printed lectures on the History of Chinese Literature
by Teng Shu Kan - Peking University
Printed lectures on the History of the
Chinese novel by Yu Ping Co - Peking Univ.
History of Chinese Philosophy - Vol 1 Wu Shih.
The History of Pai Hua Wen - 2nd Shih.
Newspaper selections from the Ta Kung Pao
and 2 Shih Pao etc.

Hoping to hear from you soon after the
meeting of the Board on Graduate Studies
I am,

Yours sincerely,

G. A. Mcintosh

R.R. #7, Guelph
Ontario.

Oct. 5/32.

Dear Mr. Liang-

The following is a list of the reading in Chinese which I have done. It is not complete but is what I remember at the moment. and will give you some idea of the work I have done.

The Special Lesson sheets gotten out by the Language School covering two years time

Higher Primary Govt Readers for 1924

The One Thousand Character set.

A Maters Mandarin Lessons

The Bible in Guan Hua.

A Collection of Pai Hua Essays by various popular writers

The Sacred Edict of Yung Cheng's reign.

The Three Principles of Sun Yat Sen

Erh Tu Mei

Hsi Yu Chi

San Kuo Chih Yen I

Shui Tu Chuan

Lao Ts'an Yu Chi

Short stories by Lu Hsun.

UNIVERSITY OF CALIFORNIA
DEPARTMENT OF
ORIENTAL LANGUAGES AND LITERATURE
BERKELEY, CALIFORNIA

University of California,
Berkeley, California,
April 21, 1933.

Hon. Sir Arthur William Currie, Principal,
McGill University,
Montreal, Canada.

My dear Dr. Currie:

I have heard that Professor Kiang Kang-hu is about to leave for a year's stay in China so that a vacancy will exist in the Department of Chinese Studies. May I have the honor to offer myself as teacher in that Department ?

I am equipped to teach the Chinese language and give lecture courses relating to China such as Chinese History, Philosophy and Religion, International Relations in the Far East, etc.

Sometime ago Professor Kiang Kang-hu recommended me to the authorities of your University and now I ^{avail} myself of the opportunity to apply for a position as lecturer or instructor in the Department of Chinese Studies.

A record of my teaching experience, published works, etc., is enclosed.

Appreciating your consideration and hoping for a favorable reply, I am,

Cordially yours,

W. D. Long.
2408 Jefferson,
Richmond, Va



THIS SIDE OF CARD IS FOR ADDRESS

Dr. Kiong Kung Hu,
McGill University,
Montreal, Canada.

UNIVERSITY OF CALIFORNIA
DEPARTMENT OF
ORIENTAL LANGUAGES AND LITERATURE
BERKELEY, CALIFORNIA

亢虎先生承詢 銘三 學位事在中

國時肄業金陵大學畢由 University

of New York 給以 B. A. 學位本學期

論文將寫畢期於五月間能得嘉

省大學碩士學位知念特聞惟有

一言須聲明者 銘三 在此服務開

支薪水均按照得有博士學位

想必注重教學經驗之故

者辦理據當局云凡得有博士學位

者第一年薪水為美金一千八百元

銘三第一年來美時即支年薪二

千美金也然查虛大學消息如何

能否催詢發表即希

專裁專此並請

雙安

弟周 銘三 謹啟

三月廿五日

亢虎先生拜讀 手教知前次 尊函已付洪喬可恨、弟之履

歷書附上暑校章程另封寄來此間東方語系已無生氣某君僅

識我國之無居然抗顏而講漢學黃鐘毀棄瓦釜電鳴 銘三 已決

意來坎屬附驥尾宣傳中國文化矣 林君同濟亦有去此另尋新大陸之

心銘三之事承蒙不棄已提出默大校務會議惟時間局促極盼早日正式

發表以便預備一切何時得盼 佳音能告知否因此間來年連續事此月

底即當定奪銘三 何去何從當早有表示也 先生辭職事想蒙大學

當局竭力挽留即銘三 亦誠意請求收回此意不然 銘三 來坎屬而

先生他去則無從受 教進行教學定多困難務盼區、部忱能蒙

採納而予以肯然之回答則幸甚專覆敬請 公安 弟 周銘三謹啟

林君囑筆問候

三月二日

2/2/33.

Dear Dr. K.K.Hu.

I have received a
letter from the Bill
University and noticed that
your Department of Chinese
Books are entered
in A. Classical Reading &
Translation, B. Modern Literature
& Official Documents, C.
Records on Official Topics. As this
series has to write in Chinese
language or English? Please
answer A, B, & C question in
Chinese as full as possible.
Yours truly,
W. D. Fong.